

หนังสือนิทานพัฒนาทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจภาษาอังกฤษ  
สอดแทรกคุณธรรมพื้นฐาน 8 ประการ สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5

เรื่อง ความประหยัด

(Tales for English Reading Comprehension with Eight Basic Moral Values for Prathomsuksa 5 Students) : Saving



Title : Tuanjai  
Picture:Boy

หนังสือนิทานพัฒนาทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจภาษาอังกฤษ  
สอดแทรกคุณธรรมพื้นฐาน 8 ประการ สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5

เรื่อง ความประหยัด

(Tales for English Reading Comprehension with Eight Basic Moral Values for Prathomsuksa 5 Students) : Saving



กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ (ภาษาอังกฤษ)

เตือนใจ: เรื่อง      บอย : ภาพ

## คำนำ

ทักษะการอ่านเป็นหนึ่งในหัวใจของการเรียนรู้ด้านภาษาที่นอกเหนือจากทักษะการฟัง การพูด และการเขียน การหาความรู้จากการอ่านจึงมีความจำเป็นสำหรับนักเรียนทุกระดับชั้น นอกจากนี้การอ่านยังทำให้เกิดการพัฒนา ด้านสติปัญญา ด้านความรู้ ความสามารถและประสบการณ์ ตลอดจนนำความรู้และความคิดที่ได้จากการอ่านไปใช้ชีวิตประจำวันได้

หนังสือนิทานพัฒนาทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจภาษาอังกฤษสอดแทรกคุณธรรมพื้นฐาน 8 ประการ สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 (Tales for English Reading Comprehension with Eight Basic Moral Values for Prathomsuksa 5 Students ) นี้จัดทำขึ้นเพื่อใช้ประกอบการเรียนการสอนวิชาภาษาอังกฤษสำหรับ ชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 เพื่อแก้ปัญหาด้านทักษะการอ่าน เน้นเนื้อหาที่ปลูกฝังคุณธรรมจริยธรรมแก่ผู้เรียน ใช้ภาษาที่ง่ายแก่การเข้าใจ มีภาพประกอบและรูปเล่มสวยงาม กระตุ้นความสนใจของผู้เรียน ส่งเสริมนิสัยรักการอ่าน และพัฒนาทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจโดยใช้เทคนิคและกลวิธีต่างๆ ในการเรียนภาษาอังกฤษในรูปแบบต่างๆ เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านอย่างมีประสิทธิภาพ สามารถนำความรู้และทักษะที่ได้ไปประยุกต์ใช้ในชีวิตประจำวัน เห็นคุณค่าและมีเจตคติที่ดีต่อการเรียนวิชาภาษาอังกฤษ

ผู้จัดทำขอขอบพระคุณผู้เชี่ยวชาญทุกท่าน ได้แก่ อาจารย์ ดร.พิรุณ จันทวาส คุณครูทิพย์วรรณ บุญถึง คุณครูกมลพรรณ องค์กรชัย คุณครูสุจินดา คำเงิน และทุกท่านที่เกี่ยวข้องที่กรุณาช่วยตรวจสอบความถูกต้อง ที่ให้คำแนะนำที่เป็นประโยชน์ทำให้หนังสือนิทานชุดนี้สำเร็จได้ด้วยดี โดยหวังว่าหนังสือนิทานชุดนี้จะเป็นประโยชน์ต่อการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ และช่วยพัฒนาให้นักเรียนมีทักษะด้านการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจเพิ่มขึ้น ทำให้ผลสัมฤทธิ์ในการเรียนสูงขึ้นตามจุดประสงค์การเรียนรู้

เตือนใจ ปัญญาธรรม

## สารบัญ

เรื่อง	หน้า
คำนำ	ก
สารบัญ	ข
คำชี้แจง	1
คำแนะนำสำหรับครู	3
คำแนะนำสำหรับนักเรียน	4
ตัวชี้วัด / จุดประสงค์การเรียนรู้	5
เนื้อเรื่อง	6
แบบทดสอบก่อนเรียน	23
เฉลยแบบทดสอบก่อนเรียน	25
ใบงานที่ 2.1	27
เฉลยใบงานที่ 2.1	28
ใบงานที่ 2.2	29

## สารบัญ( ต่อ)

เรื่อง	หน้า
เฉลยใบงานที่ 2.2	29
ใบงานที่ 2.3	31
เฉลยใบงานที่ 2.3	33
แบบทดสอบหลังเรียน	34
เฉลยแบบทดสอบหลังเรียน	35
บรรณานุกรม	
ประวัติผู้จัดทำ	

## คำชี้แจง

หนังสือนิทานพัฒนาทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจภาษาอังกฤษสอดแทรกคุณธรรมพื้นฐาน 8 ประการ สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5  
(Tales for English Reading Comprehension with Eight Basic Moral Values for Prathomsuksa 5 Students) มีทั้งหมด 8 เล่ม ได้แก่

เล่มที่ 1      Diligence

เล่มที่ 2      Saving

เล่มที่ 3      Honesty

เล่มที่ 4      Discipline

เล่มที่ 5      Politeness

เล่มที่ 6      Cleanliness

เล่มที่ 7      Unity

เล่มที่ 8      Kindness



หนังสือนิทานพัฒนาทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจภาษาอังกฤษสอดแทรกคุณธรรมพื้นฐาน 8 ประการ สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5  
(Tales for English Reading Comprehension with Eight Basic Moral Values for Prathomsuksa 5 Students ) เล่มนี้ ประกอบด้วย

1. คำแนะนำสำหรับครู
2. คำแนะนำสำหรับนักเรียน
3. ตัวชี้วัดและจุดประสงค์การเรียนรู้
4. แบบทดสอบก่อนเรียน
5. เนื้อเรื่อง
6. ใบความรู้คำศัพท์
7. ใบงาน 2.1, 2.2, 2.3
8. แบบทดสอบหลังเรียน
9. เฉลยแบบทดสอบก่อนเรียน และหลังเรียน
10. เฉลยใบงาน 2.1, 2.2, 2.3



## คำแนะนำสำหรับครู

หนังสือนิทานพัฒนาทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจภาษาอังกฤษสอดแทรกคุณธรรมพื้นฐาน 8 ประการของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 (Tales for English Reading Comprehension with Eight Basic Moral Values for Prathomsuksa 5 Students ) นี้ใช้เป็นสื่อการเรียนการสอนประกอบการจัดการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ ชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โดยมีขั้นตอนการจัดกิจกรรม ดังนี้

1. ครูสอนคำศัพท์ และใบความรู้ ให้นักเรียน จนเข้าใจก่อนอ่านนิทานแต่ละเล่ม
2. เวลาที่ใช้ในการเรียนหนังสือนิทานเล่มละ 2 ชั่วโมง
3. ก่อนที่จะทำกิจกรรม ต้องให้นักเรียน ทำแบบทดสอบก่อนเรียนเสมอ และบันทึกผลการทดสอบก่อนเรียนไว้
4. ให้นักเรียนศึกษาใบความรู้เกี่ยวกับคำศัพท์แต่ละเรื่องเพื่อให้เกิดความเข้าใจก่อนอ่านเนื้อเรื่องนิทาน แต่ละเรื่อง
5. ครูสังเกตพฤติกรรมผู้เรียนและบันทึกผลลงในแบบสังเกตพฤติกรรม
6. นำแบบทดสอบหลังเรียนในแต่ละเล่มให้นักเรียนทดสอบ และ ให้นักเรียนสลับกันตรวจแบบทดสอบจากเฉลยท้ายเล่ม และบันทึกผลการทดสอบหลังเรียนไว้
7. บอกคะแนนให้นักเรียนทราบ และชมเชยนักเรียน





## คำแนะนำสำหรับนักเรียน

หนังสือนิทานพัฒนาทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจภาษาอังกฤษสอดแทรกคุณธรรมพื้นฐาน 8 ประการของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 (Tales for English Reading Comprehension with Eight Basic Moral Values for Prathomsuksa 5 Students ) เล่มนี้ ใช้เป็นหนังสือนิทานประกอบการพัฒนาทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 ซึ่งมีเนื้อหาเพิ่มเติมจาก แผนการจัดการเรียนรู้กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ ชั้นประถมศึกษาปีที่ 5

ขั้นตอนการฝึกกิจกรรม มีดังนี้

1. ศึกษาทำความเข้าใจวัตถุประสงค์ของหนังสือนิทาน
2. ทำแบบทดสอบก่อนเรียน
3. ศึกษาใบความรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ เพื่อให้เกิดความเข้าใจก่อนอ่านนิทาน
4. ทำใบงานอย่างละเอียด รอบคอบ
5. ทำแบบทดสอบหลังเรียน
6. ครูกับนักเรียนร่วมกันตรวจคำตอบของใบงาน
7. จับคู่กันสลับกันตรวจคำตอบของแบบทดสอบก่อนเรียน และหลังเรียนจากเฉลย เมื่อเรียนจบในแต่ละเรื่อง เพื่อวัดความรู้ที่พัฒนาขึ้น



## ตัวชี้วัด

1. ต 1.1 ป.5/2 อ่านออกเสียงประโยค ข้อความ และบทกลอนสั้นๆ ถูกต้องตามหลักการอ่าน
2. ต 1.1 ป.5/3 ระบุ/วาดภาพสัญลักษณ์หรือเครื่องหมายตรงตามความหมายของประโยค
3. ต 1.1 ป.5/4 บอก ใจความสำคัญ และตอบคำถามจากการฟังและอ่านบทสนทนา และนิทานง่าย ๆ หรือเรื่องสั้นๆ

## จุดประสงค์การเรียนรู้

เมื่อนักเรียนอ่านหนังสือนิทานพัฒนาทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจภาษาอังกฤษสอดคล้องคุณธรรมพื้นฐาน 8 ประการของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 (Tales for English Reading Comprehension with Eight Basic Moral Values for Prathomsuksa 5 Students ) เรื่อง Diligence แล้วนักเรียนจะมีความรู้ความสามารถดังต่อไปนี้

1. นักเรียนสามารถบอกความหมายของคำศัพท์ ในนิทานเรื่อง Saving ได้อย่างถูกต้อง (K)
2. นักเรียนสามารถฝึกปฏิบัติตามกิจกรรมฝึกพัฒนาทักษะ ใบงานที่ 2.1 จับคู่คำศัพท์ กับความหมาย ได้ถูกต้อง (P)
3. นักเรียนสามารถบอกลักษณะประโยค Past Simple Tense ได้ถูกต้อง (K )
4. นักเรียนสามารถฝึกปฏิบัติตามกิจกรรมฝึกพัฒนาทักษะ ใบงานที่ 2.2 เรียงประโยค Past Simple Tense ได้ถูกต้อง (P)
5. นักเรียนสามารถตอบคำถามจากนิทานเรื่อง Saving ได้อย่างถูกต้อง (K)
6. นักเรียนสามารถฝึกปฏิบัติตามกิจกรรมฝึกพัฒนาทักษะ ใบงานที่ 2.3 ได้ถูกต้อง (P)
7. มีวินัย ใฝ่เรียนรู้ (A)





Hello! I am Mary.



Hello! I am Lisa.





Long time ago, there were two angels,  
there were Mary and Lisa .  
They grew flowers for sale.





Every morning, they sole their flowers  
to the florist's in town.









When Mary got back from the market,  
She always save her money  
in the saving box.





Lisa was different.  
She used her money for shopping.  
She bought everything that she liked.







One day Lisa was sick,  
Mary came to visit Lisa and said,  
" Why don't you go to see the doctor, Lisa ?".  
"Oh! dear Mary, I haven't got any money."  
Lisa said.







Mary gave Lisa some money  
and some food.

She said, “ You must save your money, Lisa.”











“Thank you for your help  
and your advice, Mary”, said Lisa.

After that, Mary and Lisa  
save their money every day.

They had more money  
and they were very happy.

Moral of the story

คุณธรรมสอนใจ



**A penny saved is a penny earned.**

เงินที่ได้จากการเก็บออมมีค่าเท่ากับเงินที่ได้จากการทำงาน

# Vocabulary

Flower

ดอกไม้

saving

ประหยัด

sale

ขาย

Grow

ปลูก

saving box

กระปุกออมสิน

money

เงิน

Different

แตกต่าง

angel

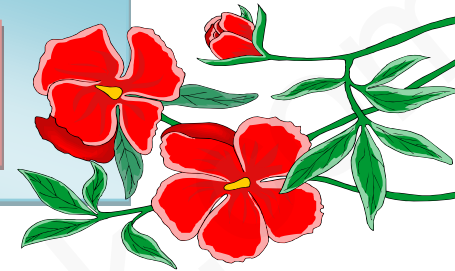
นางฟ้า

sick

ป่วย

Advice แนะนำ

## Pre-Test



คำชี้แจง Answer the questions. Check (✓) in True if it's true or in False if it's false.ตอบคำถามโดยให้เขียน (✓)

ลงในช่อง True ถ้าข้อความนั้นถูก หรือ ในช่อง False ถ้าข้อความนั้นผิด

1. The girls are the fruit sellers.
2. The girls sale their flowers.
3. Mary uses her money usefully.
4. Lisa likes to go shopping.
5. Lisa saves her money in the saving box.

True



False



6. Mary was sick.

7. At first Lisa didn't go to see the doctor.

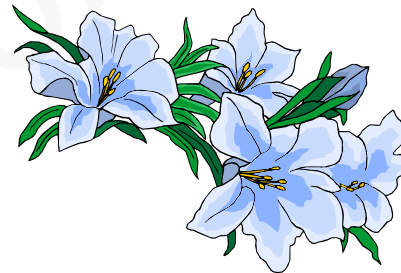
8. Lisa gave her money to Mary.

9. Mary told Lisa to be saving.

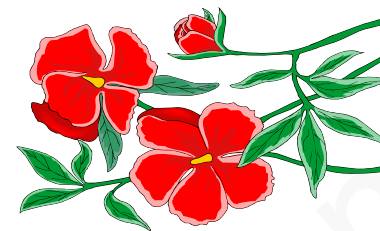
10. Saving made them happy.

True

False



## เฉลย Pre-Test

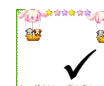


คำชี้แจง Answer the questions. Check ( ✓ ) in True if it's true or in False if it's false.

ตอบคำถามโดยให้เขียน ( ✓ ) ลงในช่อง True ถ้าข้อความนั้นถูก หรือ ในช่อง False ถ้าข้อความนั้นผิด

1. The girls are the fruit sellers.
2. The girls sold their flowers.
3. Mary uses her money usefully.
4. Lisa likes to go shopping.
5. Lisa saved her money in the saving box.

True



False



6. Mary was sick.

7. At first Lisa didn't go to see the doctor.

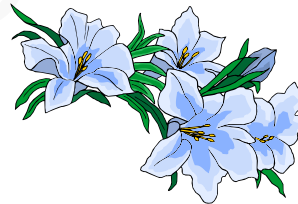
8. Lisa gave her money to Mary.

9. Mary told Lisa to be saving.

10. Saving made them happy.

True

False



## ใบงานที่ 2.1 Fun with vocabulary

คำชี้แจง : Match the word with the right meaning. (จับคู่คำศัพท์กับความหมายให้ถูกต้อง)

1. sale
2. angel
3. money
4. sick
5. flower
6. grow
7. saving
8. advice
9. different
10. saving box

- นางฟ้า
- ป่วย
- ขาย
- ดอกไม้
- เงิน
- ประหยัด
- แนะนำ
- แตกต่าง
- ออมสิน
- ปลุก



## เจดย์ใบงานที่ 2.1 Fun with vocabulary

คำชี้แจง : Match the word with the right meaning. (จับคู่คำศัพท์กับความหมายให้ถูกต้อง)

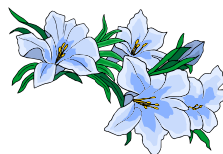
1.	sale	นางฟ้า
2.	angle	ป่วย
3.	money	ขาย
4.	sick	ดอกไม้
5.	flower	เงิน
6.	grow	ประหยัด
7.	saving	แนะนำ
8.	advice	แตกต่าง
9.	different	ออมสิน
10.	saving box	ปลูก

## ใบงานที่ 2.2 Past Simple Tense

Choose the correct word to complete the sentences.

were	saw	Did	went	live
cut	drank	took	played	bought

1. Somchai .....to Bangkok yesterday.
2. I.....some apples for my mother.
3. He .....some milk in the morning.
4. ....you see Tom last night?
5. Max.....in Chiang Mai three years ago.
6. I .....the elephant yesterday.
7. My father.....the tree last week.
8. We.....a bus to Chiangrai last week.
9. Where .....you last night?
10. They .....football yesterday afternoon.



## เฉลยใบงานที่ 2.2 Past Simple Tense

Choose the correct word to complete the sentences.

were	saw	Did	went	lived
cut	drank	took	played	bought

1. Somchai .....**went**.....to Bangkok yesterday.
2. I.....**bought**.....some apples for my mother.
3. He .....**drank**.....some milk in the morning.
4. ....**Did**.....you see Tom last night?
5. Max.....**lived**.....in Chiang Mai three years ago.
6. I .....**saw**.....the elephant yesterday.
7. My father.....**cut**.....the tree last week.
8. We.....**took**.....a bus to Chiangrai last week.
9. Where .....**were**.....you last night?
10. They .....**played**.....football yesterday afternoon.



### ใบงานที่ 2.3

Choose the best answer from a, b, or c according to the story. เลือกคำตอบที่ถูกต้องที่สุด

1. What did Mary and Lisa do?
  - a. They were the fruit sellers.
  - b. They work at the shop.
  - c. They grew the flowers for sale.
2. Where did they sell their flowers?
  - a. At the market.
  - b. At the florist's.
  - c. At the garden.
3. What did Mary do with her money?
  - a. For shopping.
  - b. For saving in the saving box.
  - c. For buying food.
4. What did Lisa do with her money?
  - a. For shopping.
  - b. For saving in the saving box.
  - c. For buying food.
5. Who always saved her money?
  - a. Mary.
  - b. Lisa.
  - c. Both of them.
6. Why didn't Lisa go to sell the flowers?
  - a. Because she went shopping.
  - b. Because she came to visit Mary.
  - c. Because she was sick.

7. Why didn't Lisa go to see the doctor?

- a. Because she didn't want to see the doctor.
- b. Because she had no money.
- c. Because she couldn't go out alone.

8. What did Mary do for her friend?

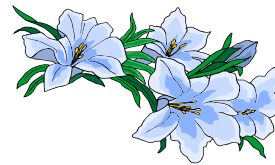
- a. She gave her some money.
- b. She took her to see the doctor.
- c. She took her to go shopping.

9. Did Lisa do follow her friend's advice?

- a. Yes, she did.
- b. No, she didn't.
- c. Yes, she do.

10. How did the girls feel at the end?

- a. They were sad.
- b. They were happy.
- c. They were sick.





1. c
2. b
3. b
4. a
5. a
6. c
7. b
8. a
9. a
10. b



Post - Test ( แบบทดสอบหลังเรียน )

คำชี้แจง Answer the questions. Check ( ✓ ) in True if it's true or in False if it's false.

ตอบคำถามโดยให้เขียน ( ✓ ) ลง ในช่อง True ถ้าข้อความนั้นถูก หรือ ในช่อง False ถ้าข้อความนั้นผิด

	True	False
1. Lisa likes to go shopping.		
2. Lisa gave her money to Mary		
3. Mary used her money usefully.		
4. The girls were the fruit sellers.		
5. Saving made them happy		
6. Lisa was sick.		
7. At first Lisa didn't go to see the doctor.		
8. The girls sold their flowers.		
9. Mary told Lisa to be saving.		
10. Lisa saved her money in the saving box.		

เฉลย Post - Test ( แบบทดสอบหลังเรียน )

คำชี้แจง Answer the questions. Check ( ✓ ) in True if it's true or in False if it's false.

ตอบคำถามโดยให้เขียน ( ✓ ) ลง ในช่อง True ถ้าข้อความนั้นถูก หรือ ในช่อง False ถ้าข้อความนั้นผิด

	True	False
1. Lisa likes to go shopping.		
2. Lisa gave her money to Mary.		
3. Mary uses her money usefully.		
4. The girls were the fruit seller.		
5. Saving made them happy.		
6. Lisa was sick.		
7. At first Lisa didn't go to see the doctor.		
8. The girls sold their flowers.		
9. Mary told Lisa to be saving.		
10. Lisa saved her money in the saving box.		



## บรรณานุกรม

- กุศยา แสงเดช. (2545). หนังสือส่งเสริมการอ่าน. กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์แม็ค จำกัด.
- กุสุมา รัชมณี. (2541). นิทานวนบอ. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์พับลิคิสิเนสพริ้นท์.
- กรมวิชาการ. (2544). เขาทำหนังสือกันอย่างไร. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว.
- ฉวีวรรณ คูหาภินันท์. (2542). หนังสือสำหรับเด็ก. กรุงเทพมหานคร.
- วิริยะ สิริสิงห. (2537). การสร้างสรรค์วรรณกรรมสำหรับเด็กและเยาวชน. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์สุริยาศาสตร์.
- สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน กระทรวงศึกษาธิการ. (2552). ตัวชี้วัดและสาระการเรียนรู้แกนกลาง กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์ชุมนุมสหกรณ์การเกษตรแห่งประเทศไทย